

令和2年5月

ほ ご 護 者 様

おおさかしきょういくいいんかい
大阪市教育委員会

おおさかし せいしょうねんきょく
大阪市こども青少年局

おおさかしりつひらのしょうがっこう
大阪市立平野小学校

こう ちょう きたしろ あきら
校長 北代聰

スペイン語

El cierre de la escuela continuará hasta el domingo 31 de mayo

1 El cierre de la escuela continuará

- Desde el lunes 11 hasta el domingo 31 de mayo.
- Esta medida está sujeta a cambios según las condiciones futuras.

2 Días para ir a la escuela durante el cierre de la escuela

(“Toukoubi”)

- 1 día entre el lunes 11 y el viernes 15 de mayo
- 2 días entre el lunes 18 y el viernes 29 de mayo
 - (Asegúrese en la página web de la escuela del día en que su hijo debe ir.)
- Abriremos la escuela temporalmente, reduciendo el número de estudiantes que asisten.
- Para los estudiantes del primer grado, se celebrará la

orientación para ingresar a la escuela, un día de éstos entre el lunes 11 y el viernes 15 de mayo. (Asegúrese de la fecha y hora en la página web de la escuela).

- No hay almuerzo escolar en “*Toukoubi*” (el día de asistencia escolar temporal).
- En “*Toukoubi*” (el día de asistencia escolar temporal),
 - los profesores observan la salud de alumnos.
 - los estudiantes estudian y hacen ejercicio ligero.
- Por favor use mascarilla al ir a la escuela.

3 Si tiene algún problema en casa, no dude en comunicarnos a la escuela.

(平野小学校 (ひらのし ょうがっこう) ☎ 6791-6626)

4 Por favor cuide bien de su hijo.

- Tome su temperatura todas las mañanas.



→ Anótela en 健康観察表 (*Kenko Kansatsu Hyo*) , la hoja del chequeo de salud.

→ Haga que su hijo traiga la hoja a la escuela en los días de “*Toukoubi*” (asistencia escolar temporal).

5 Que pase tranquilamente en casa en los siguientes casos.

- Cuando su hijo tiene fiebre y/o tos.

- Cuando su hijo se infecte, o cuando resulte que estaba en contacto cercano con alguien infectado .
 - Cuando resulte que un miembro de su familia estaba en contacto cercano con alguien infectado.
- ※ Favor de avisarlo a la escuela.



6 Póngase en contacto con la escuela de inmediato en los siguientes casos.

- ① Su hijo fue infectado con el nuevo coronavirus.
- ② Su hijo fue reconocido por el centro de salud u hospital como un “contacto cercano”.
- ③ Los miembros de su familia fueron reconocidos por el centro de salud u hospital como “contacto cercano”.

※ Su hijo tiene fuerte cansancio (languidez), dificultad para respirar y/o mucha fiebre.

Llame al “Centro de Consulta Shingata Corona”

☎ 06 - 6647 - 0641

7 Oriente a su hijo en casa a lo siguiente:

- ① Ayudar con las tareas del hogar.
- ② Quedarse en casa tanto como sea posible.



- ③ Hacer ejercicio.
- ④ Cuidar la salud mental y física de sí mismo y de su familia.
- ⑤ No usar su teléfono inteligente ni juego durante mucho tiempo.
- ⑥ Tener cuidado de no causar incendio.



8 Para evitar la propagación del nuevo coronavirus, tenga en cuenta lo siguiente.

- ① Asegúrese de dormir lo suficiente, comer una dieta equilibrada y hacer ejercicio.
- ② Lavarse las manos es importante. Lávese las manos con frecuencia con jabón o alcohol desinfectante, cuando regresa a casa, antes y después de cocinar, o antes de comer.
- ③ No vaya a lugares donde hay mucha gente con poca ventilación.
- ④ Ventile bien la habitación.

